

Comment se développe typiquement chez l'enfant le français parlé au Québec et comment cela se compare-t-il à l'apprentissage de l'anglais?

incapacités
de l'enfant
LINK



Résumé

Il y a eu une pénurie d'outils fiables d'évaluation du langage chez les enfants francophones, outils nécessaires à une évaluation précise et à la planification d'interventions. Dans cette étude, une méthode systématique d'analyse langagière a été élaborée pour les enfants francophones. Un vaste groupe d'enfants a participé à cette étude, incluant des enfants unilingues (francophones ou anglophones). Les résultats indiquent qu'il y a de nettes différences structurelles dans l'acquisition des langues, et qu'elles ont des conséquences importantes sur l'évaluation des enfants francophones et sur l'évaluation des enfants bilingues (français-anglais).

Implications pour les familles et les prestataires de service

Dans le cadre d'évaluations langagières cliniques, il faut se servir d'outils développés spécifiquement en fonction de la langue du sujet (p. ex. français ou anglais).

Une méthode fiable d'encodage informatisée a été élaborée pour évaluer des échantillons de productions langagières spontanées en français et mis à la disposition des cliniciens et des chercheurs.

Lorsqu'on évalue un enfant dans deux langues, une comparaison translinguistique directe des scores bruts n'a aucune pertinence, même pour des paramètres langagiers qui pourraient sembler superficiellement comparables entre les deux langues. Il faut plutôt prendre en compte le parcours d'acquisition de chaque langue au moment de l'interprétation des résultats.

Référence

Elin Thordardottir (2005). Early lexical and syntactic development in Quebec French and English: Implications for cross-linguistic and bilingual assessment. *International Journal of Language and Communication Disorders*, 40, 243-278.